



AKKU-WECHSELBITSCHRAUBER / CORDLESS SCREWDRIVER / VISSEUSE MULTI-EMBOUTS SANS FIL RAPIDFIRE 2.1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-WECHSELBITSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

VISSEUSE MULTI-EMBOUTS SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(PL)

AKUMULATOROWA WKREŹTARKA Z SZYBKĄ WYMIANĄ BITÓW

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ S VYMENITELNÝMI BITMI

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

CORDLESS SCREWDRIVER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

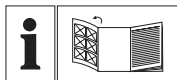
ACCUWISSELBITSCHROEVEN- DRAAIER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

AKU ŠROUBOVÁK S VYMĚNITELNÝMI BITY

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

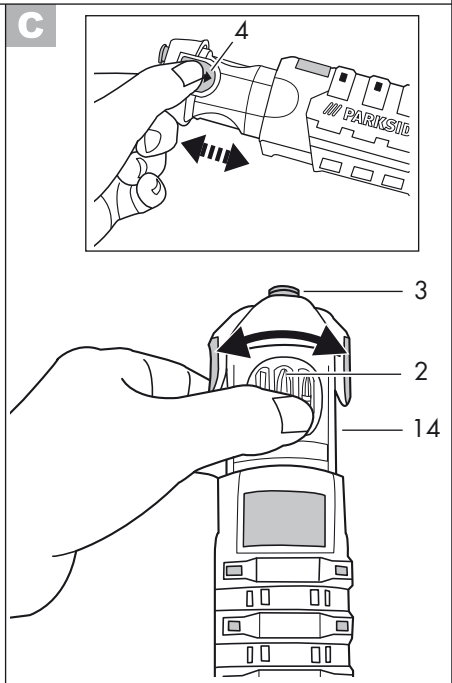
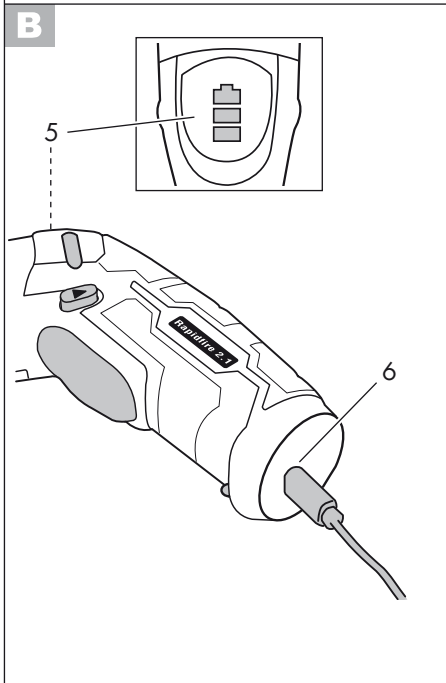
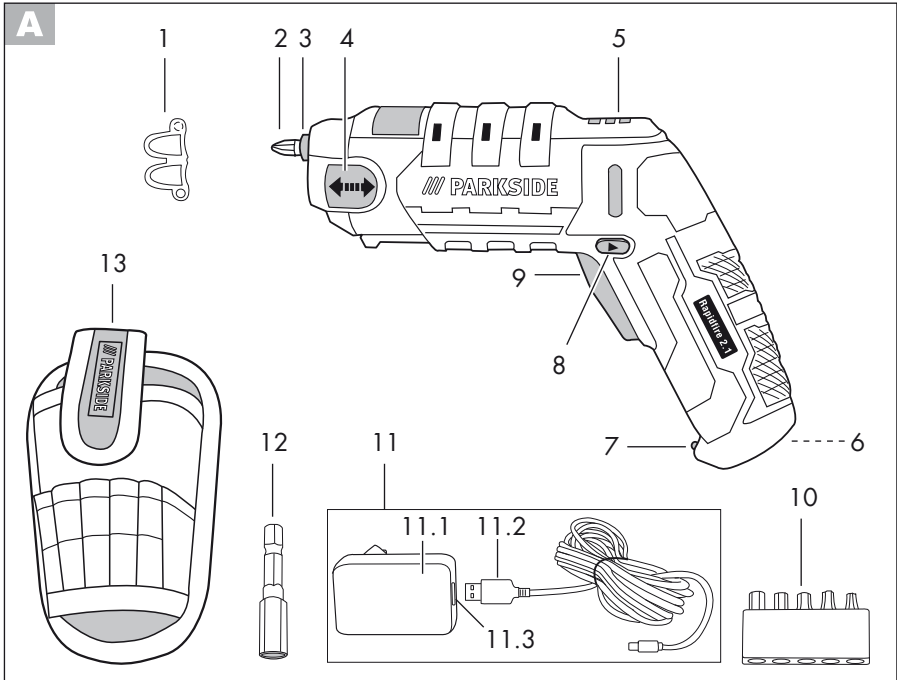
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	19
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	33
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	49
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	65
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	81
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	95



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	7
Richtiger Umgang	
mit dem Akkuladegerät	12
Zusätzliche Sicherheitshinweise	13
Ladevorgang	13
Akku aufladen	13
Ladezustand des Akkus prüfen	14
Inbetriebnahme	14
Bedienung	14
Ein-/Ausschalten	14
Drehrichtungsschalter.....	14
Bitauswahl aus	
der Bit-Wechseltrommel.....	14
Bits einsetzen/entnehmen.....	15
Bitverlängerungshalter benutzen	15
Reinigung und Wartung	15
Reinigung	15
Wartung	15
Lagerung	15
Entsorgung/ Umweltschutz	16
Ersatzteile/Zubehör	16
Garantie	17
Reparatur-Service	18
Service-Center	18
Importeur	18
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

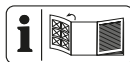


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Wechselbitschrauber
- Ladegerät
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlängerungshalter, 50 mm
- Gürteltasche
- Betriebsanleitung

- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 5 Wechselbits mit Halter
- 11 Ladegerät
- 11.1 Netzstecker
- 11.2 USB-Ladekabel
- 11.3 Ladebuchse, Netzstecker
- 12 Bitverlängerungshalter
- 13 Gürteltasche

14 Bits:

Schlitz	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Kreuz	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kreuz	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		Nr. T15 • T20 • T25
Sechskant	H		Nr. H4 • H5

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechseltrommel (9-fach bestückbar mit 25 mm Bits), eine 6-Kant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Maximales Drehmoment von 7 Nm.

Übersicht

- A** 1 Transportsicherung
- 2 Bit
- 3 Bitaufnahme
- 4 Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers
- 5 Ladezustandsanzeige
- 6 Ladebuchse (nicht sichtbar)
- 7 LED-Arbeitslicht
- 8 Drehrichtungsschalter

C 14 Bit-Wechseltrommel

Technische Daten


Gerät

Motorspannung U 3,6 V \equiv ; 1,5 Ah
 Leerlaufdrehzahl (n_0) 200 min⁻¹
 Gewicht (ohne Ladegerät) 0,48 kg
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 56,4 dB(A); K= 3 dB
 Schallleistungspegel
 (L_{WA}) 67,4 dB(A); K= 3 dB
 Vibration (a_{rh}) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Anzahl der Zellen 1
 Nennspannung 3,6 V \equiv
 Kapazität 1,5 Ah
 Ladezeit ca. 1 h

Ladegerät WJG-Y130502100WU

Nennaufnahme 24 W
 Eingangsspannung. 100-240 V~, 50-60 Hz
 Ausgangsspannung 5 V \equiv ; 2100 mA
 Schutzklasse  II
 Schutzart IPX0

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des Geräte Typs: Rapidfire 2.1 geeignet.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann

auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Vor dem Laden die Gebrauchsanweisung lesen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Batterieladegerät und Batteriepack nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung

an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

den. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht,**

um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete**

Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektro-**

werkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten

- Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der**

Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

7) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

8) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie**

es reinigen.

- b) **Setzen Sie den Akkuschrauber nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Lassen Sie einen erwärmten Akkuschrauber vor dem Laden abkühlen.**
- d) **Öffnen Sie den Akkuschrauber nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfeh-

len wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den**

Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Beschädigung des Gehäuses darf das Netzgerät nicht weiter verwendet werden.
- Lithium-Ionen-Akkus sollten nur bei den in der Betriebsanleitung angegebenen Umgebungstemperaturbereich geladen werden. Ein Laden bei sehr niedrigen (z. B. unter 0 °C) oder sehr hohen (z.B. über 45 °C) Temperaturen kann zu schweren Sicherheitsproblemen der Batterie führen.
- Montieren Sie das Ladegerät nicht an der Wand.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

B Akku aufladen

1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (A 11.2) mit der Ladebuchse (A 11.3) des Netzsteckers.
2. Schließen Sie den Ladegerätstecker an die Ladebuchse (6) des Gerätes an.
3. Schließen Sie das Ladegerät (A 11) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 11) vom Netz.

Die Ladezustandsanzeige (5) leuchtet:

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (A 5) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Um die Anzeige zu aktivieren, müssen Sie den Ein-/Ausschalter (A 9) betätigen.

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Transportsicherung (A 1) entfernen.

Klappen Sie die Transportsicherung (A 1) auf und entfernen Sie die Transportsicherung von der Bitaufnahme (A 3).

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (A 9) um das Gerät zu starten. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

i Bei aktivierter Einschaltsperrung kann das LED-Arbeitslicht (A 7) weiterhin benutzt werden. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter.

Drehrichtungsschalter

Sie können durch Schieben des Drehrichtungsschalters (A 8) zwischen Rechtslauf (▶) und Linkslauf (◀) wechseln.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

! Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

C Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel

1. Schieben Sie den Schlitten ◀|||▶ des Akku-Wechselbitschraubers (4) nach vorne.
2. Drehen Sie die Bit-Wechseltrommel (14) nach rechts oder links. Der aktuell gewünschte Bit (2) liegt oben und befindet sich mit der Bitaufnahme (3) in einer Linie. Die Bit-Wechseltrommel rastet spürbar ein.
3. Schieben Sie den Schlitten ◀|||▶ des Akku-Wechselbitschraubers (4) wieder nach hinten.



Achtung! Greifen Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers ausschließlich an der Seite. Verletzungsgefahr durch Einklemmen !



Der ausgewählte Bit wird automatisch in der Bitaufnahme (A 3) fixiert.

Bits einsetzen/entnehmen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (A 2) aus der Bitaufnahme (A 3).

Stecken Sie einen geeigneten 6-Kant-Bit in die Bitaufnahme (A 3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bit ein wenig drehen müssen. Schieben Sie den Bit ganz in die Bitaufnahme (A 3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

Bitverlängerungshalter benutzen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (A 2) aus der Bitaufnahme (A 3).

Stecken Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) in die Bitaufnahme (A 3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) ein wenig drehen müssen. Schieben Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) ganz in die Bitaufnahme (A 3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bitverlängerungshalter (A 12) fest.

Zum Entfernen des Bitverlängerungshalter (A 12) ziehen Sie einfach den Bitverlängerungshalter aus der Bitaufnahme (A 3) heraus.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.

- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 18). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

5 Wechselbits mit Halter	91103180
Gürteltasche	91103181
Bitverlängerungshalter	91103182
Ladegerät EU	80001043
Ladegerät UK	80001044

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bits) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 321218_1901) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Originalkassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 321218_1901

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 321218_1901

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 321218_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu

Content

Introduction	19
Intended purpose.....	19
General description.....	19
Extent of the delivery	20
Functional description	20
Overview	20
Technical data	20
Safety instructions.....	21
Symbols and icons	21
General Safety Instructions for Power Tools	22
Correct handling of the battery charger	26
Additional safety instructions	27
Charging the battery.....	27
Recharging the battery.....	27
Checking the battery charge level	28
Starting up	28
Operation	28
Switching on/off.....	28
Direction switch	28
Bit selection from the bit changeable drum	28
Bit change in the bit changeable drum	28
Use extension bit holder.....	29
Cleaning and maintenance.....	29
Cleaning.....	29
Maintenance	29
Storage.....	29
Spare parts/Accessories	30
Disposal and protection of the environment.....	30
Guarantee	31
Repair Service.....	32
Service-Center	32
Importer	32
Translation of the original EC declaration of conformity	112

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

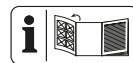


The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The device is intended for drilling screws in and out in wood, metal or plastic. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The manufacturer cannot be held liable for damage when the device is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

General description








The illustrations are on the fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Interchangeable cordless screwdriver
- Battery-charger
- 14 Bits, 25 mm
- Extension bit holder, 50 mm
- Utility belt
- Instruction manual

14 bits:

Slot	SL		No. 4 • 5 • 6
Cross	PZ		No. PZ1 • PZ2 • PZ3
Cross	PH		No. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		No. T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		No. H4 • H5

Functional description

The interchangeable cordless screwdriver clockwise/anti-clockwise rotation has a bit changeable drum (can be fitted 9 times with 25 mm bits), a 6-point bit holder and an LED work light.

Maximum torque of 7 Nm.

Overview

- A**
- 1 Transport safety
 - 2 Bit
 - 3 Bit holder
 - 4 Slide of the interchangeable cordless screwdriver
 - 5 Battery Indicator
 - 6 Charging socket (not visible)
 - 7 LED working light

- 8 Direction of rotation switch
- 9 On/off switch
- 10 5 Exchange bits with holder
- 11 Battery-charger
- 11.1 Mains plug
- 11.2 USB charging cable
- 11.3 Charging socket, mains plug
- 12 Extension bit holder
- 13 Utility belt

C 14 Bit change drum

Technical data

Appliance

Motor voltage U 3.6 V \equiv ; 1.5 Ah
 Idling speed (n_0) 200 min⁻¹
 Weight (without battery charger) .. 0.48 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 56.4 dB(A); K= 3 dB
 Sound power level
 (L_{WA}) 67.4 dB(A); K= 3 dB
 Vibration (a_h) 0.412 m/s²; K= 1.5 m/s²

Battery (Li-Ion)

Battery cells 1
 Nominal voltage 3.6 V \equiv
 Capacity 1.5 Ah
 Charging time ca. 1 h

Recharger WJG-Y130502100WU

Nominal consumption 24 W
 Uptake voltage 100-240 V~, 50-60 Hz
 Voltage output 5 V \equiv ; 2100 mA
 Protection class II
 Protection category IPX0

This charger is only suitable for charging the device type Rapidfire 2.1.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.

Symbols and icons

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

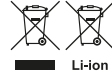


Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the appliance:



Carefully read these Operating Instructions.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste.

Symbols on the recharger:



Read the operating instructions before charging.



The recharger is for indoor use only.



Pole orientation



Protection class II (Double insulation)



Within the EU, this symbol denotes that this battery charging device and battery pack must not be disposed of with domestic waste. Old devices contain valuable, recyclable materials which should be recovered to protect the environment and human health from uncontrolled waste disposal. Please therefore dispose of old devices via appropriate collection systems, or send the device for disposal to the company from which you purchased it. This company will then pass the device on for recycling.

General Safety Instructions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Failure to comply with these and the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all safety instructions and guidelines for the future.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with a mains cable) and to battery-operated power tools (without a mains cable).

1) Occupational Safety

- a) **Keep your work area tidy and well lit.** Working in areas that are untidy or without lighting can result in accidents.
- b) **Do not work with the power tool in a potentially explosive atmosphere where flammable liquids, gases or dust are present.** Power tools generate sparks that can ignite dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons away from the area while the power tool is in use.** Distractions

can cause you to lose control of the power tool .

2) Electrical safety



Caution: This is how to avoid accidents and injuries from an electric shock:

- a) **The plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs with power tools that have a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or wet conditions.** The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Never use the power cable to carry or hang the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or untidy power cables increase the risk of electric shock.
- e) **If you are working outdoors with the power tool, only use extension cables that are suitable for outdoors.** Using an ex-

tension cable that is suitable for outdoors reduces the risk of electric shock.

- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a fault-current circuit breaker.** The use of a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

3) SAFETY OF PERSONS

- a) **Pay attention! Be aware of what you are doing and take the utmost care when working with a power tool. Do not use power tools if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention whilst using the power tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protective equipment and safety goggles at all times.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or ear protection, according to the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.
- c) **Avoid starting the power tool unintentionally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply, pick it up or carry it and/or before you connect the rechargeable battery.** Having your finger on the switch of the power tool while carrying it, or having the

power tool switched on when connecting it to the power supply can cause accidents.

- d) **Remove adjustment tools or spanners away from the area before switching on the power tool.** A tool or key located in a rotating piece of equipment can lead to injuries.
- e) **Avoid an abnormal body posture. Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.** This will help you to have better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Using a dust collector can reduce hazards caused by dust.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false feeling of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) USE AND TREATMENT OF THE POWER TOOL

- a) **Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the job in hand.** With the right power tool, you can work better and more safely within the specified power range.
- b) **Do not use the power tool with a damaged cable.** A power tool that no longer switches on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessories or put away the power tool.** These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
- d) **Store unused power tools out of reach of children. Do not allow persons to use the power tool who are not familiar with it or who have not read the operating instructions.** Power tools can be dangerous if operated by inexperienced persons.
- e) **Look after the power tool and accessories carefully. Check that the moving parts are working properly and are not becoming jammed and that parts are not broken or damaged in such a way that the functioning of the device is impaired. Have da-**

maged parts repaired before using the power tool.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get jammed and are easier to work with.
 - g) **Use the power tool, accessories etc. in accordance with these operating instructions. Take into account the working conditions and the work to be carried out.** Using the power tool for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.
 - h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.
- #### 5) USE AND TREATMENT OF THIS BATTERY-POWERED TOOL
- a) **Only recharge batteries using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
 - b) **Only use batteries that are intended for the power tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.

- c) **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.
- d) **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Only have qualified personnel repair your power tool and only use original spare parts.** This ensures the safety of the device is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

7) FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- a) **Hold the device by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

8) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- b) **Do not subject the cordless screwdriver to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- c) **Allow a hot cordless screwdriver to cool before charging.**
- d) **Do not open up the cordless screwdriver and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek

medical assistance in the event of discomfort. After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

9) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Correct handling of the battery charger

- This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger**

on a combustible surface (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating during charging.

- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Additional safety instructions

- Suitable for indoor use only.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- The housing must under no circumstances be opened. The mains unit must not continue to be used if the housing is damaged.
- Lithium-ion batteries should only be charged within the ambient temperature range stipulated in the instruction manual. Charging at very low temperatures (e.g. under 0 °C) or very high temperatures (e.g. above 45 °C) can lead to major safety issues with the battery.
- Do not mount the charger to the wall.

Charging the battery



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.



Charge the battery in a dry room only. There is a risk of injury due to electric shock.



Only use the original charger from the package to charge the battery.

- The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) as marked on the device.
- Charge the battery before the first time of use.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Recharging the battery



1. Connect the USB charging cable (A 11.2) to the charging socket (A 11.3) of the mains plug..
2. Connect the charger plug to the charging socket (A 6) of the device.
3. Plug the battery charger (A 11) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (A 11) from the mains.

The charge state indicator (A 5) lights up.

3 LEDs are on (red, yellow, green):

Battery charged

2 LEDs are on (red, yellow):

Battery partially charged

1 LED is on (red):

Battery needs to be charged

Checking the battery charge level

The battery's charge level is indicated by the charge state indicator (A 5).

The state of charge of the battery is displayed by illuminating the appropriate LED lights. In order to activate the display, the on/off switch (A 9) must be pressed.

3 LEDs are on (red, yellow, green):

Battery charged

2 LEDs are on (red, yellow):

Battery partially charged

1 LED is on (red):

Battery needs to be charged

Starting up



Before the starting up must the transport safety (A 1) removed.

Open the transport safety (A 1) and remove the transport safety of the bit holder (A 3).

Operation

Switching on/off

Press the on/off switch (A 9) to start the device. To turn it off, release the on-off button.

If you move the direction switch (A 8) to the middle position, the device is secured against being switched on.

The LED lamp can continue to be used by activating the switch block. To do so, press the on/off switch.

Direction switch

You can toggle between right (▶) and left (◀) rotation by pushing the direction of rotation switch (A 8).

If you move the direction switch (A 8) to the middle position, the device is secured against being switched on.



The direction changed may only be performed in stand-still mode!

Bit selection from the bit changeable drum



1. Push the slide of the interchangeable cordless screwdriver (4) forward. ◀|||▶
2. Turn the bit changeable drum (14) to the left or right until the desired bit is located on top and is in line with the bit holder (3). The bit changeable drum engages audibly.
3. Push the slide of the interchangeable cordless screwdriver (4) to the back. ▶|||◀



Only grab the side of the slide of the interchangeable cordless screwdriver. Caution, risk of injury caused by pinching!

The selected bit is automatically fixed in the bit holder (A 3).

Bit change in the bit changeable drum

Remove the bit (A 2) from the bit holder (A 3).

Insert a suitable 6-point bit in the bit holder (A 3). Because of the 6-point bit holder, it may be that you need to rotate the bit slightly. Slide the bit right into the bit holder (A 3). The bit is held firmly by the duct and the magnetic holder.

Use extension bit holder

Remove the current bit (A 2) from the bit holder (A 3).

Insert the extension bit holder (A 12) into the bit holder (A 3). It may be that you need to rotate the extension bit holder (A 12) slightly because of the 6-point bit holder. Completely insert the extension bit holder (A 12) into the bit holder (A 3). The extension bit holder (A 12) is held firmly by the duct and the magnetic holder.

To remove the extension bit holder (A 12), simply remove the extension bit holder from the bit holder (A 3).

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

The appliance is maintenance free.

Storage

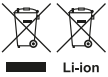
- The device may not be stored in a damp environment or in places with corrosive gases; it must be stored in a dry location outside of the reach of children.
- Keep the surface of the device clean and only use a dry cloth for cleaning.
- The device must not be dismantled. If the device is damaged, contact the supplier or manufacturer.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10 °C and 25 °C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power. In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage

Disposal and protection of the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.



Li-ion

Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" Page 32). Please have the order number mentioned below ready.

5 Exchange bits with holder	91103180
Utility belt	91103181
Extension bit holder	91103182
Battery-charger EU	80001043
Battery-charger UK	80001044

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality

guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts (e.g. bits).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 321218_1901) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and speci-



fication of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 321218_1901

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 321218_1901

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	33
Fins d'utilisation	33
Description générale	34
Volume de la livraison	34
Description du fonctionnement	34
Vue synoptique.....	34
Données techniques	34
Instructions de sécurité.....	35
Symboles et pictogrammes	35
Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques	36
Manipulation conforme de l'appareil sur accus	41
Consignes de sécurité supplémentaires	42
Opération de chargement	43
Charger l'accu	43
Contrôler l'état de chargement de l'accu.....	43
Mise en service	44
Opération	44
Allumer/éteindre	44
Commutateur de sens de rotation ...	44
Choix du bit dans le tambour de changement d'embout.....	44
Changement de bit dans le tambour de changement d'embout..	44
Utiliser l'extension d'embout.....	45
Nettoyage et entretien	45
Nettoyage	45
Maintenance.....	45
Rangement	45
Élimination et protection de l'environnement.....	46
Pièces de rechange/Accessoires..	46
Garantie	47
Service Réparations	48
Service-Center	48
Importateur	48
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	113

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le dispositif est prévu pour faire tourner et de desserrage des vis et pour le perçage en bois, en métal ou en plastique. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Visseuse sans fil
- Chargeur
- 14 bits de 25 mm
- Extension d'embout, 50 mm
- Pochette
- Notice d'utilisation

14 embouts:

Fente	SL		N ^o . 4 • 5 • 6
Crois	PZ		N ^o . PZ1 • PZ2 • PZ3
Crois	PH		N ^o . PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		N ^o . T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		N ^o . H4 • H5

Description du fonctionnement

La visseuse sans fil à rotation droite/gauche est dotée d'un tambour de changement d'embout (pouvant être chargé avec 9 bits de 25 mm), d'un logement d'embouts à 6 côtés et une lumière LED. Couple de rotation maximal de 7 Nm.

Vue synoptique



- 1 Sécurité des transports
- 2 Bit
- 3 Logement d'embout
- 4 Barillet de la visseuse sans fil
- 5 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur
- 6 Prise chargeur (non visible)
- 7 Lumière de travail DEL
- 8 Commutateur de sens de rotation
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 5 embouts avec boîte
- 11 Chargeur
 - 11.1 Prise secteur
 - 11.2 Câble de chargement USB
 - 11.3 Borne de charge, prise secteur
- 12 Extension d'embout
- 13 Pochette



- 14 Tambour de changement

Données techniques

Appareil

Tension de moteur U 3,6 V₌₌; 1,5 Ah

Vitesse de rotation à vide (n_0)

.....200 min⁻¹

Poids (sans chargeur) 0,48 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 56,4 dB(A); K= 3 dB

Niveau de puissance sonore

(L_{WA}) 67,4 dB(A); K= 3 dB

Vibration (a_h) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Accu (Li-Ion)

Éléments de batterie 1

Tension nominale 3,6 V₌₌

Capacité 1,5 Ah

Temps de charge environ 1 h

ChargeurWJG-Y130502100WU

Absorption nominale24 W
 Tension d'entrée/Input
 100-240 V~, 50-60 Hz
 Tension de sortie/Output
 5 V==;2100 mA
 Classe de protection□ II
 Type de protection..... IPX0

Ce chargeur ne convient que pour charger le type d'appareil Rapidfire 2.1.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertissement :

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

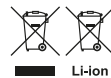


Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères.

Symboles sur le chargeur



Lire le mode d'emploi avant le chargement.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Polarité



Classe de protection II (double isolation)



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce chargeur de piles et le bloc-batterie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux devant être récupérés et afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ni à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Par conséquent, veuillez recycler les appareils usagers par l'intermédiaire de systèmes de collecte adaptés ou envoyez l'appareil à des fins de recyclage au magasin de votre achat. Il fera alors recycler les matériaux de l'appareil

Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes

de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Veillez conserver pour référence ultérieure toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme „outil électrique“ utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le réseau (avec câble secteur) ou aux outils électriques sans fil (sans câble secteur).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et des zones de travail mal éclairées peuvent conduire à des accidents.
- b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** En cas de distraction, vous

risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Les connecteurs non modifiés et prises de terre adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, par exemple de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru d'électrocution, lorsque votre corps est en contact avec un élément mis à la terre.
- c) **Protégez l'outil électrique de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter, suspendre l'outil électrique ou pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile,**

des rebords coupants ou des éléments mobiles. Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, utilisez uniquement des rallonges autorisées également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **S'il n'est pas possible d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un interrupteur de protection contre le courant de défaut.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Veillez à toujours porter un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection.**

Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue les risques de blessures.

- c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, le prendre ou le porter.** Si, en portant l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou clés plates avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie tournante de l'appareil peut causer des blessures.
- e) **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans une situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements et chaussures à distance des**

pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser cet appareil.** Les outils électriques sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.
- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et ne coincent pas ou si les pièces sont cassées ou endommagées au point d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, l'outillage, les outils d'intervention, etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'APPAREIL SANS FIL**
- a) **Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
- b) **Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou**

autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.

- d) Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin.** La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée

peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) SERVICE APRES-VENTE

- a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

7) Autres consignes de sécurité

Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon. Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.

8) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- b) Ne laissez pas la visseuse sans fil exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et

il existe un risque d'explosion.

- c) **Laissez refroidir un visseuse sans fil chaud avant de procéder au chargement.**
- d) **N'ouvrez pas la visseuse sans fil et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin. En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

9) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- Coupures
- Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant

de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Pour utilisation à l'intérieur seulement.
- N'utilisez aucune batterie non rechargeable !
- Le boîtier ne doit en aucun cas être ouvert. En cas de dégâts sur le boîtier, le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé.
- Les batteries lithium-ion doivent être chargées uniquement dans la plage de température indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement à des températures très basses (par ex. inférieures à 0 °C) ou très élevées (par ex. supérieures à 45 °C) peut provoquer de graves problèmes de sécurité à la batterie.
- N'installez pas le chargeur sur le mur.

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une maintenance incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

B Charger l'accu

1. Connectez le câble de chargement USB (A 11.2) à la borne de charge (A 11.3) de la fiche secteur.
2. Brancher la prise de charge sur la prise chargeur (A 6) de l'appareil.
3. Connectez le chargeur (A 11) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (A 11) du réseau.

L'affichage d'état de chargement (5) allumée.

3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :

Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge-jaune) :

Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) :

La batterie doit être chargée

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (A 5) indique l'état de chargement de l'accu

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes. Pour activer l'allumage, activer l'interrupteur on/off (A 9).

3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :

Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge-jaune) :

Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) :

La batterie doit être chargée

Mise en service



Avant l'opération doit retirer le sécurité des transports (A 1).

Fermer le sécurité des transports (A 1) et retirer le sécurité des transports du titulaire du bit (A 3)

Opération

Allumer/éteindre

Appuyer sur l'interrupteur on/off (A 9) pour allumer l'appareil.

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A 8) au centre, l'appareil reste bloqué.

Si le verrouillage de l'enclenchement est activé, l'ampoule LED peut tout de même être utilisée. A cet effet, appuyer sur l'interrupteur on/off.

Commutateur de sens de rotation

Vous pouvez basculer entre la rotation à droite (▶) et à gauche (◀) en poussant le commutateur de sens de rotation (A 8).

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A 8) au centre, l'appareil reste bloqué.



Le commutateur de sens de rotation ne peut être utilisé qu'à l'arrêt !

C Choix du bit dans le tambour de changement d'embout

1. Pousser le barillet ◀|||▶ de la visseuse sans fil (4) vers l'avant.
2. Tourner le tambour de changement d'embout vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que le bit choisi se trouve en haut et qu'il soit aligné avec le logement d'embout (3). Le tambour de changement d'embout s'enclenche sensiblement.
3. Pousser le barillet ◀|||▶ de la visseuse sans fil (4) de nouveau en arrière.



Saisir le barillet de la visseuse sans fil uniquement par le côté. Attention, risque de blessure par pincement !

Le bit choisi est automatiquement fixé sur le logement d'embout (A 3).

Changement de bit dans le tambour de changement d'embout

Il suffit d'enlever l'embout du logement d'embout (A 3).

Insérez un embout hexagonal approprié dans le logement d'embout (A 3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'embout dans le logement d'embout. Poussez l'embout hexagonal dans le logement d'embout (A 3) Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'embout est bien fixé.

Utiliser l'extension d'embout Nettoyage

Retirer le bit présent (A 2) du logement d'embout (A 3).

Enfoncer l'extension d'embout (A 12) dans le logement d'embout (A 3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'extension d'embout (A 12) à travers le logement à 6 côtés. Pousser l'extension d'embout (A 12) complètement dans le logement d'embout (A 3). Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'extension d'embout (A 12) est bien fixé.

Pour retirer l'extension d'embout (A 12), il suffit d'enlever l'extension d'embout du logement d'embout (A 3).

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique!

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- L'appareil ne doit pas être stocké dans un environnement humide à des endroits contenant des gaz corrosifs, mais dans un lieu sec hors de portée des enfants.
- Maintenez la surface de l'appareil propre et essuyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, adressez-vous au fournisseur ou au fabricant.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60% pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 10 °C et 25 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Li-ion

Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchèterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Service-Center » page 48). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

5 embouts avec boîte	91103180
Pochette.....	91103181
Extension d'embout	91103182
Chargeur EU	80001043
Chargeur UK	80001044

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le clapet de non-retour, le bague d'étanchéité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 321218_1901) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 321218_1901

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 321218_1901

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	49
Gebruiksdoel	49
Algemene beschrijving	50
Omvang van de levering	50
Functiebeschrijving	50
Overzicht	50
Technische gegevens	50
Veiligheidsvoorschriften	51
Symbolen en pictogrammen	51
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	52
Juiste omgang met de Acculader	57
Extra veiligheidsaanwijzingen	58
Laadprocédé	58
Accu opladen	59
Laadtoestand van de accu nakijken ..	59
Ingebruikname	59
Bediening	59
In-/uitschakelen	59
Draairichtingsschakelaar	60
Keuze aan bits	60
Vervanging van bits in de cilinder met bits	60
Bitverlengingshouder gebruiken	60
Reiniging en onderhoud	60
Reiniging	61
Onderhoud	61
Bewaring	61
Verwerking en milieubescherming	61
Reserveonderdelen	62
Garantie	62
Reparatieservice	63
Service-Center	64
Importeur	64
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	114

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

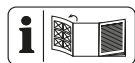


De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld om schroeven te draaien en los te maken en ook om in hout, metaal of kunststof te boren. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Algemene beschrijving








De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits
- Laadtoestel
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlengingshouder, 50 mm
- Tas met riem
- Gebruiksaanwijzing

14 Bits

Sleuf	SL		nr. 4 • 5 • 6
Kruis	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kruis	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		nr. T15 • T20 • T25
Zeskant	H		nr. H4 • H5

Functiebeschrijving

De accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits met rechts-/linksloop beschikt over een cilinder met uitwisselbare bits (bezet met 9 bits van 25 mm), een 6-kant-bithouder en een LED-bedrijfslicht. Maximaal draaimoment van 7 Nm.

Overzicht

- A**
- 1 Transportveiligheid
 - 2 Bit
 - 3 Bithouder
 - 4 Slee van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits
 - 5 Laadstandindicator
 - 6 Laadbus (niet zichtbaar)
 - 7 LED-werklicht
 - 8 Draairichtingsschakelaar
 - 9 Aan/uit schakelaar
 - 10 5 uitwisselbare bits met houder
 - 11 Lader
 - 11.1 Netstekker
 - 11.2 USB-laadkabel
 - 11.3 Laadpoort, netstekker
 - 12 Bitverlengingshouder
 - 13 Tas met riem

- C** 14 Verandering trommel

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning 3,6 V \equiv ; 1,5 Ah
 Toeren bij niet-belasting (n_0)
 200 min⁻¹
 Gewicht (zonder laadtoestel) 0,48 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 56,4 dB(A); K=3 dB
 Geluidssterkte
 (L_{WA}) 67,4 dB(A); K=3 dB
 Vibratie (a_h) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Accu (Li-Ion)

Batterijcellen 1
 Nominale spanning 3,6 V \equiv
 Capaciteit 1,5 Ah
 Laadtijd ca. 1 h

Laadtoestel ...WJG-Y130502100WU

Nominale opname 24 W
 Ingangsspanning / Input
 100-240 V~, 50-60 Hz
 Uitgangsspanning / Output
 5 V $\overline{=}$; 2100 mA
 Beschermniveau \square II
 Beschermingsklasse IPX0

Deze lader is alleen geschikt voor het opladen van het apparaatype RapidFire 2.1.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat:



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Apparaten en batterijen horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen op het laadapparaat:



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de accu's laadt.



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.

 Polariteit



Beveiligingsklasse II
(Dubbele isolatie)



Dit pictogram wijst er in de EU op dat deze acculader en dit accu-pack niet bij het huisvuil mogen worden gedeponeerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen, die terug in de materiaalkringloop moeten worden gebracht en die, wanneer ze niet op gepaste manier worden afgevoerd, schade aan milieu en gezondheid kunnen veroorzaken. Breng daarom afgedankte apparaten naar een gepast inzamelpunt of breng ze terug naar de winkel waar u ze hebt gekocht. Deze zal dan ervoor zorgen dat het apparaat wordt gerecycled.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Het negeren van de onderstaande aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstige naslag.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip „elektrisch

gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschap dat op netstroom werkt (via een netsnoer) of op accustroom (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkvloer

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in omgevingen met explosiegevaar waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd tijdens het gebruik van elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid



Opgelet: zo voorkomt u ongevallen en letsels als gevolg van een elektrische schok:

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De**

stekker mag op geen enkele manier gewijzigd zijn. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onge-wijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op een elektrische schok.

- b) Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals van leidingen, verwarming, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- c) Houd het elektrische gereedschap weg uit regen en nattigheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Wanneer u met het elektrische gereedschap in de openlucht werkt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengs-

noer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, reduceert het risico op een elektrische schok.

- f) Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.**

Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees aandachtig, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moebent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Afhankelijk van de aard en toepassing van het elektrische gereedschap, zal het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming het risico op lichamelijk letsel reduceren.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Verzeker u ervan dat het elektrische**

gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de netstroom en/of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt en vervoert. Wanneer u het elektrische gereedschap in ingeschakelde toestand met de vinger op de schakelaar draagt of op de netstroom aansluit, kan dat een ongeluk veroorzaken.

- d) **Verwijder alle instelgereedschap of schroevendraaiers voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Werktuigen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en behoud altijd uw evenwicht.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, juwelen of lange haren kunnen door de bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden**

aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in fracties van seconden leiden tot ernstig letsel.

4) HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN HANTEREN

- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het gepaste elektrische gereedschap voor uw taak.** Met het gepaste elektrische gereedschap werkt u in het aangegeven vermogensbereik beter en veiliger.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer aan of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetstukken vervangt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel

voorkomt een onverwachte, ongewenste inschakeling van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegende delen soepel draaien en niet vastklemmen, en controleer of er geen onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in gevaar komt. Laat beschadigde onderdelen eerst repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten raakt minder vaak klem en is vlotter te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap en de bijbehorende opzetstukken**

in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.

Het gebruiken van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) HET ACCUGEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN HANTEREN

- a) **Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daartoe voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) **Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen ver-**

oorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel bij onopzettelijk contact de vloeistof af met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en letsel veroorzaken.

f) Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Neem alle aanwijzingen voor het laden van de accu in acht, en laad de accu of het accuge-reedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Foutief laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en tot brandgevaar.

6) SERVICE

a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door

een gekwalificeerd vakman en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het apparaat gegarandeerd blijft.

b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Alle onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een geautoriseerd servicebedrijf worden verricht.

7) Verdergaande veiligheidsinstructies

a) Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig verborgen elektrische leidingen of het eigen elektrische snoer kan raken. Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.

8) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

a) Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.

b) Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

c) Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.

d) Open de Accu-schroevendraaier niet en vermijd een mechani-

sche beschadiging van de accu.

Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten. Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

9) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

JUISTE ONGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reserve delen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbinderen.**

dingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.

- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.**

Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.

- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiel) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- Uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Probeer nooit om niet-heroplaadbare accu's op te laden.
- Open de behuizing nooit. Gebruik het elektrische apparaat niet meer als de behuizing beschadigd is.
- Lithium-ion-accu's mogen alleen worden geladen bij de in de gebruiksaanwijzing vermelde omgevingstemperatuur. Het laden van accu's bij heel lage temperaturen (bv. onder 0 °C) of heel hoge temperaturen (bv. boven 45 °C) kan leiden tot ernstige veiligheidsproblemen met de accu's.
- Monteer de lader niet op de wand.

Laadprocédé



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op.

- Het apparaat kan slechts van stroom voorzien worden met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laas de accu vóór het eerste gebruik op.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

B Accu opladen

1. Sluit de USB-laadkabel (A 11.2) aan op de laadpoort (A 11.3) van de netstekker.
2. Sluit de stekker van de lader aan op de laadbus (6) van het apparaat.
3. Sluit het laadtoestel (A 11) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (A 11) van het stroomnet.

Het display “Laadtoestand” (5) brandt.

Drie leds branden (rood-geel-groen):

accu geladen

Twee leds branden (rood-geel):

accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

accu moet worden geladen

Laadtoestand van de accu nakijken

Het display “Laadtoestand” (A 5) signaleert de laadtoestand van de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangeduid met de betreffende LED-lamp die begint te branden. Om de aanduiding te activeren moet u op de aan/uit schakelaar (A 9) drukken.

Drie leds branden (rood-geel-groen):

accu geladen

Twee leds branden (rood-geel):

accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

accu moet worden geladen

Ingebruikname



Vóór de bewerking het vervoer moet Verwijderen van Transportveiligheid (A 1).

Sluit de transportvergrendeling (A 1) en de vervoer-bescherming te verwijderen van de bits-houder (A 3).

Bediening

In-/uitschakelen

Druk op de aan/uit schakelaar (A 9) om het apparaat te starten. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar los.

Als u de draairichtingsschakelaar (A 8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

Bij een geactiveerde inschakelblokkering kan de LED-lamp verder worden gebruikt. Druk hiervoor op de aan/uit schakelaar.

Draairichtingsschakelaar

U kunt veranderen tussen rechts- (▶) en linksloop (◀) als u de (A 8) verschuift.

Als u de draairichtingsschakelaar (A 8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

C Keuze aan bits uit de cilinder met bits

1. Schuif de slee ◀|||▶ van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits (4) naar voren.
2. Draai de cilinder met uitwisselbare bits naar rechts of links tot de actueel gewenste bit bovenaan ligt en met de bithouder (3) op een lijn ligt. De cilinder met uitwisselbare bits klikt hoorbaar vast.
3. Schuif de slee ◀|||▶ van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits (4) opnieuw achteruit.



Grijp de slee van de accu-schroevendraaier uitsluitend aan de zijkant vast. Opgelet voor risico op verwondingen door inklemming!

De gekozen bit wordt automatisch in de bithouder (A 3) gefixeerd.

Vervanging van bits in de cilinder met bits

Trekt u hem gewoon uit de bithouder (A 3).

Steek een geschikte 6-kant bit in de bithouder (A 3). Door de 6-kant bit is het mogelijk dat u de bit een beetje moet draaien.

Schuif de bit helemaal in de bithouder (A 3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bit vast.

Bitverlengingshouder gebruiken

Verwijder de actuele bit (A 2) uit de bithouder (A 3).

Steek de bitverlengingshouder (A 12) in de bithouder (A 3). Door de 6-kanthouder is het mogelijk dat u de bitverlengingshouder (A 12) een beetje moet draaien. Schuif de bitverlengingshouder (A 12) volledig in de bithouder (A 3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bitverlengingshouder (A 12) vast.

Als u de bitverlengingshouder (A 12) wilt verwijderen, trekt u hem gewoon uit de bithouder (A 3).

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Onderhoud

De apparaat is onderhoudsvrij.

Bewaring

- Berg het apparaat niet in een vochtige omgeving of op een plek met bijtende gassen op. Berg het op een droge plek en buiten het bereik van kinderen op.
- Houd de buitenkant van het apparaat schoon en reinig het uitsluitend met een droge doek.
- Haal het apparaat niet uit elkaar. Wanneer het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de leverancier of fabrikant.
- Bewaar de accu uitsluitend in een deels geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Bewaar het apparaat bij een temperatuur van 10 °C tot 25 °C. Vermijd tijdens de bewaring extreme koude of hitte omdat het prestatievermogen van de accu niet afzwakt.
- Kijk tijdens een langere opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad deze, zo nodig, bij.

Verwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Vervreemding van het toestel met ontladen accu. Apparaat en de batterij niet openen.
- Verwijdering van het apparaat volgens de plaatselijke regelgeving. Gooi het toestel op een inzamelpunt, waar het wordt uitgevoerd voor een milieuvriendelijke recycling. Vraag hiervoor uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 64). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

5 uitwisselbare bits met houder	91103180
Tas met riem	91103181
Bitverlengingshouder	91103182
Lader	80001043
Lader	80001044

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevi-

ge onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 321218_1901) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermel-

ding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.



Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 321218_1901

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 321218_1901

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Spis treści

Wstęp	65	Obsługa	76
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66	Włączanie / wyłączenie urządzenia	76
Opis ogólny	66	Przełącznik kierunku obrotów	76
Zakres dostawy	66	Wybór końcówki z bębna wymiany końcówek	76
Opis działania	66	Wkładanie/wyjmowanie końcówek	76
Zestawienie	66	Użycie przedłużki końcówki wkrętarskiej	77
Dane techniczne	67	Czyszczenie i konserwacja	77
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	67	Czyszczenie	77
Symbole	67	Konserwacja	77
Ogólne zalecenia bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	68	Przechowywanie	77
Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką akumulatora	73	Utylizacja / ochrona środowiska	78
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa	74	Części zamienne/Akcesoria	78
Ładowanie	75	Gwarancja	78
Ładowanie akumulatora.....	75	Serwis naprawczy	80
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	75	Service-Center	80
Uruchamianie urządzenia	76	Importer	80
		Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	116

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji.

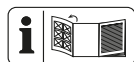
Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrub w drewnie, metalu lub tworzywie sztucznym. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Opis ogólny




Ilustracje znajdują się na okładce przedniej.

Zakres dostawy

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne:

- Wkrętarka akumulatorowa z wymiennym końcówkami
- Ładowarka
- 14 końcówek, 25 mm
- Przedłużka końcówek wkrętarskich, 50 mm
- Torba do mocowania na pasku
- Instrukcja obsługi

14 końcówek:

płaskie	SL		nr. 4 • 5 • 6
krzyżakowe	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
krzyżakowe	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		nr. T15 • T20 • T25
imbusowe	H		nr. H4 • H5

Opis działania

Wkrętarka akumulatorowa z wymiennym końcówkami z wyborem kierunku obrotów w lewo/ w prawo posiada bęben wymiany końcówek (ładowany 9 końcówkami 25 mm), 6-kątny uchwyt końcówek i lampkę LED. Maksymalny moment obrotowy wynosi 7 Nm.

Zestawienie

- A**
- 1 Blokada transportowa
 - 2 Końcówka
 - 3 Uchwyt końcówki wiertarskiej
 - 4 Suwak wkrętarki
 - 5 Wskaźnik stanu naładowania
 - 6 Gniazdo ładowania (nie widoczne)
 - 7 Lampka robocza LED
 - 8 Przełącznik kierunku obrotów
 - 9 Włacznik / wyłącznik
 - 10 5 wymiennych końcówek z uchwytem
 - 11 Ładowarka
 - 11.1 Wtyk sieciowy
 - 11.2 Kabel USB do ładowania
 - 11.3 Gniazdo ładowania, wtyk sieciowy
 - 12 Przedłużka końcówek wkrętarskich
 - 13 Torba do mocowania na pasku

C 14 Bęben wymiany końcówek

Dane techniczne


Urządzenie

Napięcie silnika U	..... 3,6 V \equiv ; 1,5 Ah
Prędkość obrotowa	
biegu jałowego (n_0)	.....200 min ⁻¹
Ciężar (bez ładowarki)	..... 0,48 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	
(L_{pA})	..... 56,4 dB(A); K= 3 dB
Poziom mocy akustycznej	
(L_{WA})	..... 67,4 dB(A); K= 3 dB
Wibracje (a_h)	.... 0,412 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Akumulator (Li-Ion)

Liczba ogniw	..... 1
Napięcie znamionowe	..... 3,6 V \equiv
Pojemność	..... 1,5 Ah
Czas ładowania	..... ok. 1 h

Ładowarka... WJG-Y130502100WU

Znamionowy pobór mocy	..... 24 W
Napięcie wejściowe	100-240 V~, 50-60 Hz
Napięcie wyjściowe	..... 5 V \equiv ; 2100 mA
Klasa ochronności	..... II
Stopień ochrony	..... IPX0

Ta ładowarka służy wyłącznie do ładowania urządzenia typu: Rapidfire 2.1.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od

spособu użycia elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Podczas pracy z maszyną przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa.

Symbole

Symbole użyte w instrukcji:



Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym.



Symbol zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania obrażeniom ciała w wyniku porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu (zamiast wykrzyknika objaśniony jest nakaz) z informacjami o zapobieganiu uszkodzeniom.

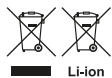


Znak informacyjny z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia.

Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie wyrzucaj do odpadów domowych.

Li-ion

Symbole na ładowarce:



Prze ładowaniem przeczytaj instrukcję użytkownika.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



Polaryzacja



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



W obrębie UE symbol ten oznacza, że ładowarki i akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Stare urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które należy odzyskać, aby nie wyrządzić szkody środowisku lub zdrowiu ludzkiemu poprzez niekontrolowane usuwanie odpadów. Stare urządzenia należy usuwać za pomocą odpowiednich systemów zbiórki odpadów lub przestać urządzenie do utylizacji do miejsca, w którym zostało zakupione. Stamtąd zostanie ono przekazane do recyklingu.

Ogólne zalecenia bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Lekceważenie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie zalecenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkownika należy zachować do późniejszego wglądu.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych sieciowo (z kablem sieciowym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

- 1) **Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**
 - a) **Dbaj o czystość i właściwe oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowisku pracy może prowadzić do wypadków.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne**

ciecze, gazy lub pyły.

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Dzieci i inne osoby trzymaj z dala od miejsca pracy elektronarzędzia.**

Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyku. Nie używaj wtyków adaptera razem z narzędziami elektrycznymi z uzziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Jeżeli ciało jest uziemione, występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego.**
- c) **Elektronarzędzie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) **Nie używaj kabla zasilającego do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyku z gniazda sieciowego. Chronić kabel zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.**

Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas prac z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych także do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem bądź uważny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek. Nie używaj**

elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) **Noś indywidualne środki ochrony i zawsze używaj okularów ochronnych.** Używanie indywidualnych środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia obniża ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/lub akumulatora, przed jego pochwyleniem lub przeniesieniem upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie załączonego urządzenia do zasilania może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o**

bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.

Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawiczki trzymaj z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość podłączenia urządzenia do systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie systemu odpylania pozwala zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) **STOSOWANIE I POSTĘPOWANIE Z ELEKTRONARZĘDZIEM**
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Stosuj elektronarzędzie odpowiednio do rodzaju**

wykonywanej pracy.

Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym przełącznikiem.

Elektronarzędzie, które nie daje się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wymiowany akumulator.

Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały tych instrukcji.

Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

e) Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi końcowych. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy części te nie są pęknięte lub

uszkodzone w sposób upośledzający działanie urządzenia. Przed użyciem elektronarzędzia zlec

naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.

f) Dbaj o ostrość i czystość noży. Zadbane noże o ostrych krawędziach rzadziej się blokują i łatwiej się prowadzą.

g) Elektronarzędzi, narzędzi końcowych itp. używaj zgodnie z opisanymi tu instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.

Użycie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.

Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) EKSPLOATACJA I UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA ZASILANEGO Z AKUMULATORA

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowanie akumulatorów przy użyciu ładowarki innej niż zalecana grozi pożarem.

- b) W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko akumulatory, które są do tego przeznaczone.** *Użycie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń ciała i pożaru.*
- c) Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogą zewrzeć ich styki.** *Zwarcie między stykami akumulatorów może spowodować poparzenia lub pożar.*
- d) W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciec płyn. Unikaj kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** *Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia*
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.*
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** *Ogień lub tempera-*

tury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.

- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.**

Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) SERWIS

- a) Naprawy elektronarzędzia powierzaj tylko wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych** *Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.*
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów** *Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.*

7) POZOSTAŁE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- a) Podczas prac, podczas których istnieje ryzyko natrafienia śrubą na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel zasilający urządzenie trzymaj za zaizolowane uchwyty.** *Kon-*

takt śruby z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozi porażeniem prądem elektrycznym.

8) SPECJALNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- a) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed czyszczeniem odłącz ładowarkę od gniazdka elektrycznego.**
- b) **Nie narażaj wkłretarki akumulatorowej na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych i nie kładź akumulatora na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora i powoduje zagrożenie wybuchem.
- c) **Jeżeli akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego ostygnięcia.**
- d) **Nie otwieraj akumulatora i unikaj jego uszkodzeń mechanicznych.** Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe. W przypadku dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej i wyjdź na świeże powietrze.

9) POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko restrykcyjne. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- a) Niebezpieczeństwo skaleczenia
- b) Uszkodzenie słuchu w przypadku

niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.

- c) Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.



Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza w trakcie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać aktywnie lub pasywnie pracę implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi maszyny przez osoby z implantami medycznymi zalecamy im skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu.

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką akumulatora

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- **Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie dotychczasowej ładowarki.** Występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, kable i wtyki oraz w razie potrzeby oddaj do naprawy wykwalifikowanym specjalistom tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej samodzielnie.** Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- **Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed zamknięciem lub otwarciem połączeń z narzędziem elektrycznym odłącz ładowarkę od sieci.**
- **Dbaj o czystość ładowarki i chroń ją przed wilgocią oraz deszczem. Nigdy nie używaj ładowarki na zewnątrz.** Zanieczyszczenia i przedostająca się woda zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Ładowarkę wolno użytkować tylko z przynależnymi oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.

- **Unikaj uszkodzeń mechanicznych ładowarki.** Mogą one spowodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarki nie wolno używać na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach).** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się w trakcie ładowania.
- **Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, zleć wymianę przewodu zasilającego producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.**
- **Nie wolno ładować baterii jednorazowych.**

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Tylko do użytku w pomieszczeniach.
- Nie ładować zwykłych baterii.
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać obudowy. Jeśli obudowa jest uszkodzona, nie wolno więcej używać zasilacza.
- Akumulatory litowo-jonowe należy ładować tylko w zakresie temperatur otoczenia określonych w instrukcji obsługi. Ładowanie w bardzo niskich (np. poniżej 0 °C) lub bardzo wysokich (np. powyżej 45 °C) temperaturach może spowodować poważne problemy z bezpieczeństwem akumulatora.
- Nie montuj ładowarki na ścianie.

Ładowanie



Nie narażaj akumulatora na ekstremalne warunki jak gorąco i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj dotknięte miejsca wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.



Akumulator ładuj tylko w suchych pomieszczeniach. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.



Akumulator ładuj tylko z użyciem dotychczasowej oryginalnej ładowarki.

- Urządzenie należy zasilac tylko napięciem bezpiecznym zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu (Safety Extra Low Voltage, bezpieczne niskie napięcie).
- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

B Ładowanie akumulatora

1. Podłącz kabel ładowania USB (A 11.2) do gniazda ładowania (A 11.3) wtyczki sieciowej.
2. Podłącz wtyk ładowarki do gniazda ładowania (6) w urządzeniu.

3. Podłącz ładowarkę (A 11) do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę (A 11) od sieci.

Zapala się wskaźnik poziomu naładowania (5):

Jeżeli świecą się 3 diody

(czerwona-żółta-zielona):

akumulator jest naładowany

Jeżeli świecą się 2 diody
(czerwona-żółta):

akumulator jest częściowo naładowany

Jeżeli świeci się 1 dioda (czerwona):

akumulator wymaga ładowania

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania (A 5) wskazuje stan naładowania akumulatora.

Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody. Aby aktywować wskazanie, naciśnij wtycznik / wtycznik (A 9).

Jeżeli świecą się 3 diody

(czerwona-żółta-zielona):

akumulator jest naładowany

Jeżeli świecą się 2 diody

(czerwona-żółta):

akumulator jest częściowo naładowany

Jeżeli świeci się 1 dioda (czerwona):

akumulator wymaga ładowania

Uruchamianie urządzenia

Przed uruchomieniem należy usunąć blokadę transportową (A 1).

Otwórz blokadę transportową (A 1) i zdejmij blokadę z uchwytu końcówki wiertarskiej (A 3).

Obsługa

Włączanie / wyłączenie urządzenia

Naciśnij włącznik / wyłącznik, (A 9) aby uruchomić urządzenie. Aby wyłączyć, zwolnij włącznik / wyłącznik.

Jeżeli ustawisz przełącznik kierunku obrotów (A 8) w położeniu środkowym, urządzenie będzie zabezpieczone przed włączeniem.

i Po włączeniu blokady włącznika lampka robocza LED (A 7) może być nadal używana. Naciśnij w tym celu włącznik / wyłącznik.

Przełącznik kierunku obrotów

Możesz przełączać między pracą w prawo (▶) i pracą w lewo (◀), przesuwając przełącznik kierunku obrotów (A 8).

Jeżeli ustawisz przełącznik kierunku obrotów (A 8) w położeniu środkowym, urządzenie będzie zabezpieczone przed włączeniem.

! Przełącznik kierunku obrotów można przełączać tylko w stanie spoczynku urządzenia.

G Wybór końcówki z bębna wymiany końcówek

1. Przesuń suwak wkrętarki (4) ◀|||▶ do przodu.
2. Obróć bęben wymiany końcówek (14) w prawo lub w lewo.
Aktualnie pożądana końcówka (2) jest na górze i znajduje się w jednej linii z uchwytem końcówek wiertarskich (3). Bęben wymiany końcówek zazębia się w odczuwalny sposób.
3. Przesuń suwak wkrętarki (4) ◀|||▶ ponownie do tyłu.



Uwaga! Suwak wkrętarki chwytaj wyłącznie z boku. Niebezpieczeństwo urazu w wyniku zaciśnięcia!



Wybrana końcówka zostaje automatycznie zablokowana w uchwycie końcówki wkrętarskiej (A 3).

Wkładanie / wyjmowanie końcówek

Wyjmij aktualną końcówkę (A 2) z uchwytu końcówki wkrętarskiej (A 3).

Umieść odpowiednią sześciokątną końcówkę w uchwycie końcówki wiertarskiej (A 3). Ze względu na sześciokątny kształt uchwytu konieczne może być nieznaczne obrócenie końcówki. Wsuń końcówkę do oporu do uchwytu końcówki (A 3). Dzięki prowadnicy i uchwytowi magnetycznemu końcówka jest pewnie zamocowana.

Użycie przedłużki końcówki wkrętarskiej

Wyjmij aktualną końcówkę (A 2) z uchwytu końcówki wkrętarskiej (A 3).

Włóż przedłużkę (A 12) do uchwytu końcówki wiertarskiej (A 3). Ze względu na sześciokątny kształt uchwytu konieczne może być nieznaczne obrócenie przedłużki (A 12). Wsuń przedłużkę (A 12) całkowicie do uchwytu końcówki wkrętarskiej (A 3). Prowadnica i uchwyt magnetyczny zapewniają mocne trzymanie przedłużki końcówki wkrętarskiej (A 12).

W celu wyjęcia przedłużki (A 12) przedłużkę wyciągnij po prostu z uchwytu końcówki wkrętarskiej (A 3).

Czyszczenie i konserwacja



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, powierzaj naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosuj tylko oryginalne części.

Regularnie wykonuj opisane poniżej zabiegi czyszczenia i konserwacji. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

Czyszczenie



Nie wolno chlapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Dbaj o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używaj do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

- Urządzenie nie może być przechowywane w wilgotnym otoczeniu lub w miejscach, w których występują żrące gazy, ale w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Utrzymuj powierzchnię urządzenia w czystości i wycieraj ją tylko suchą szmatką.
- Urządzenia nie wolno demontować. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, skontaktuj się z dostawcą lub producentem.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania poziom naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 10 °C a 25 °C. Podczas przechowywania unikaj ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.

Utylizacja / ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Li-ion

Urządzenia z zainstalowanym akumulatorem nie wyrzucaj do śmieci domowych, ognia (zagrożenie wybuchem) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Urządzenie utylizuj z rozładowanym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.
- Urządzenie zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Oddaj urządzenie do punktu zbiórki odpadów, skąd zostanie przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym dziale obsługi.
- Utylizację przestanych przez Ciebie uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz strona 80 „Service-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe

5 wymiennych końcówek z uchwytem.....	91103180
Torba do mocowania na pasku..	91103181
Przedłużka końcówek wkrętarskich	91103182
Ładowarka EU.....	80001043
Ładowarka UK.....	80001044

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem za-

kupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. końcówki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku

prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 321218_1901).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przestanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

PL

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 321218_1901

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	81
Účel použití	81
Obecný popis.....	82
Objem dodávky	82
Popis funkce.....	82
Přehled.....	82
Technické parametry.....	82
Bezpečnostní pokyny	83
Symboly a piktogramy	83
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení	84
Správné zacházení s nabíjecím přístrojem pro akumulátory	89
Dodatečné bezpečnostní pokyny	90
Proces nabíjení.....	90
Nabíjení akumulátoru	90
Kontrola stavu nabití akumulátoru ...	90
Uvedení do provozu.....	91
Obsluha	91
Zapnutí a vypnutí	91
Přepínač směru otáčení	91
Výběr nástavce z bubnu na výměnu nástavců	91
Výměna nástavce v bubnu na výměnu nástavců	91
Používání držáku na prodlužovací díl nástavců	92
Čištění a údržba.....	92
Čištění přístroje	92
Údržba	92
Skladování	92
Odklízení a ochrana okolí.....	92
Náhradní díly	93
Záruka	93
Opravná	94
Service-Center	94
Dovozce	94
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	115

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

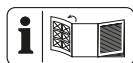
Přístroj je určen k zašroubování a povolování šroubů do dřeva, kovu nebo plastu.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Akumulátorový šroubovák s výměnnými nástavci
- Nabíječka
- 14 výměnných pro 25 mm
- Držák na prodlužovací díl nástavců, 50 mm
- Pouzdro na opasek
- Návod k obsluze

14 Bity:

plochý	SL		Nr. 4 • 5 • 6
křížový	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
křížový	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		Nr. T15 • T20 • T25
šestihranný	H		Nr. H4 • H5

Popis funkce

Akumulátorový šroubovák s výměnnými nástavci s možností chodu vpravo/vlevo je vybaven bubnem na výměnu nástavců (9 vybavovacích míst pro 25mm nástavce), ochranným upínačem a provozním osvětlením LED. Maximální točivý moment 7 Nm.

Přehled

- A**
- 1 Bezpečnost dopravy
 - 2 Výměnných
 - 3 Upínač vrtáku
 - 4 Saně akumulátorového šroubováku s výměnnými nástavci
 - 5 Indikace stavu nabíjení akumulátoru
 - 6 Napájecí zdířka (není vidět)
 - 7 Pracovní osvětlení LED
 - 8 Přepínač směru otáčení
 - 9 Spínač/vypínač
 - 10 5 výměnných nástavců s držákem
 - 11 Nabíječka
 - 11.1 síťová zástrčka
 - 11.2 nabíjecí kabel USB
 - 11.3 nabíjecí zdířka, síťová zástrčka
 - 12 Držák na prodlužovací díl nástavců
 - 13 Pouzdro na opasek

- C**
- 14 Saně akumulátorového šroubováku s výměnnými nástavci

Technické parametry

Přístroj

Napětí motoru U 3,6 V \equiv ; 1,5 Ah
 Otáčky naprázdno (n_0) 200 min⁻¹
 Hmotnost (bez nabíjecího přístroje) 0,48 kg
 Hladina zvukového tlaku
 (L_{pA}) 56,4 dB(A); K=3 dB
 Úroveň akustického výkonu
 (L_{WA}) 67,4 dB(A); K=3 dB
 Vibrace (a_h) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Akumulátor (Li-Ion)

Počet článků akumulátoru 1
 Jmenovité napětí 3,6 V \equiv
 Kapacita 1,5 Ah
 Doba nabíjení ca. 1 h

NabíječkaWJG-Y130502100WU

Jmenovitý příkon24 W

Vstupní napětí/Input

..... 100-240 V~, 50-60 Hz

Výstupní napětí/Output

.....5 V_{DC}; 2100 mA

Třída ochrany□ II

Druh ochrany..... IPX0

Tato nabíječka je vhodný pouze pro nabíjení typ zařízení Rapidfire 2.1.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symbole a piktogramy

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

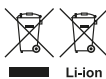


Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu.

Grafické značky na nabíječce:



Před nabitím je třeba si přečíst návod k použití.



Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.



Pólování



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Tento symbol v rámci EU označuje, že tato nabíječka baterií a sada baterií nesmí být likvidovány společně

s domovním odpadem. Staré přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály, které by měly být recyklovány, aby nedošlo k poškození životního prostředí resp. ohrožení lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Zlikvidujte staré přístroje pomocí vhodných sběrných systémů nebo přístroj k likvidaci zašlete na místo, kde jste jej zakoupili. Prostřednictvím těchto se přístroj odevzdá k recyklaci.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Při nedodržení níže uvedených upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním.

Uchovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterých se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výparu.
- c) **Během používání elektrického nástroje nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k němu.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost



Upozornění: Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Při používání nepozměněných zástrček a

vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.

- b) Zabráňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, topení, sporáky a ledničky.** Je-li Vaše tělo

uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti ani vlhkosti.** Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) Nepoužívejte připojovací vedení k přenášení elektrického nástroje, jeho zavěšení ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací vedení před teplem, olejem, ostrými hranami nebo před pohyblivými částmi.**

Poškozená nebo zamotaná připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) Pracujete-li s elektrickým nástrojem venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití.**

Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte**

proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Podle druhu a nasazení elektrického nástroje se snižuje riziko zranění při nošení osobních ochranných pomůcek, jako je např. prachová maska, bezpečnostní protiskluzové boty, ochranná přilba či ochrana sluchu.

- c) Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo do akumulátoru se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo nástroj připojíte k

elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, nacházející se v otáčející se součásti přístroje, může způsobit zranění.
- e) **Zabraňte abnormálnímu držení těla. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Nenechte se zhyčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po částem používání**

seznámili s elektrickým nástrojem. Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.

4) MANIPULACE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou vsazovacího nástroje nebo odložením nářadí.** Pomocí těchto opatření je zabráněno neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nejsou s ním obeznámeni nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné,

pokud je používají nezkušené osoby.

- e) **Udržbu elektrického nástroje a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, žeby byla omezená funkčnost přístroje. Poškozené součásti nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nástrojů.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity méně uvíznou a snadněji je lze vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, používaný nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kon-

troly elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) MANIPULACE S AKUMULÁTOROVÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použijeli se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina z akumulátoru může

způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) SERVIS

- a) **Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

7) DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- a) **Držte elektrické nářadí za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může použité nářadí dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti zařízení vystaveny elektrickému proudu, a může proto dojít k úrazu elektrickým proudem.

8) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- a) **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- b) **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- c) **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- d) **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc. Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

9) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika.

V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

SPRÁVNÉ ZAČHÁZENÍ S NABÍJECÍM PŘÍSTROJEM PRO AKUMULATORY

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj,**

kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte. Tímto je zabezpečené to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.

- Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavřou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.**
- Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poranění a k nebezpečí požáru.
- Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.
- Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.

- Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
- Nesmí se nabíjet baterie, které nelze opětovně nabít.
- Za žádných okolností se nesmí otvírat kryt. V případě poškození krytu se síťový přístroj nesmí dál používat.
- Lithium-iontové akumulátory by měly být nabíjeny pouze v rozsahu okolních teplot uvedených v návodu k obsluze. Nabíjení při velmi nízkých teplotách (např. pod 0 °C) nebo při velmi vysokých teplotách (např. nad 45 °C) může způsobit vážné bezpečnostní problémy baterie.
- Nabíječku nemontujte na zeď.

Proces nabíjení



Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako teple a nárázem. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být

vnější plocha akumulátoru čistá a suchá. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Nabíjejte jen přiloženou originální nabíječkou.

- Zařízení musí být napájeno pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage, bezpečné „malé“ napětí) dle označení na zařízení.
- Před prvním použitím nabijte akumulátor.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny i ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Do záruky nespádají závady vyplývající z neodborné manipulace.

B Nabíjení akumulátoru

1. Zapojte nabíjecí kabel USB (A 11.2) do nabíjecí zdířky (A 11.3) síťové zástrčky.
2. Zástrčku nabíjecího adaptéru zastrčte do napájecí zdířky (A 6) přístroje.
3. Zapojte nabíječku (A 11) do zásuvky.
4. Po úspěšném nabití odpojte nabíječku (A 11) od sítě.

Indikátor stavu nabití (5) svítí.

3 LED svítí (červená-žlutá-zelená): Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená-žlutá): Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená): Akumulátor je nutně dobít

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Indikátor stavu nabití (A 5) signalizuje stav nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru signalizují příslušné rozsvícené indikátory LED. Chcete-li signalizaci aktivovat, je nutné stisknout zapínač/vypínač (A 9).

3 LED svítí (červená-žlutá-zelená): Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená-žlutá): Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená): Akumulátor je nutné dobít

Uvedení do provozu



**Před operací musí přeprava
Bezpečnost dopravy (A 1).**

Zavřete přepravní bezpečnost dopravy (A 1) a odstraňte přepravní pojistku z držáku (A 3).

Obsluha

Zapnutí a vypnutí

Přístroj spustíte stiskem zapínače/vypínače (A 9). Zařízení vypnete uvolněním tohoto spínače.

Posunutím přepínače směru otáčení (A 8) do střední polohy zajistíte zařízení proti zapnutí.

Při aktivované blokaci zapnutí lze nadále používat pracovní osvětlení LED. Za tímto účelem stiskněte zapínač/vypínač.

Přepínač směru otáčení

Posunutím přepínače směru otáčení (A 8) lze zvolit chod (▶) vpravo nebo vlevo (◀).

Posunutím přepínače směru otáčení (A 8) do střední polohy zajistíte zařízení proti zapnutí.



**Směr otáčení je povoleno měnit
pouze v klidovém stavu !**



Výběr nastavce z bubnu na výměnu nastavců

1. Posuňte saně ◀|||▶ akumulátorového šroubováku s výměnnými nastavci (4) dopředu.
2. Otočte bubnem na výměnu nastavců doprava nebo doleva tak, aby se požadovaný nastavec nacházel nahoře a ležel v jedné linii s držákem nastavců (3). Buben na výměnu nastavců citelně zaskočí.
3. Posuňte saně ◀|||▶ akumulátorového šroubováku s výměnnými nastavci (4) opět dozadu.



Saně akumulátorového šroubováku s výměnnými nastavci uchopujte zásadně ze strany. Pozor, riziko zranění přiskřípnutím!

Vybraný nastavec se automaticky zafixuje v držáku nastavců (A 3).

Výměna nastavce v bubnu na výměnu nastavců

Vyjmete otočením a vytažením nastavce z upínače nastavců (A 3).

Zastrčte vhodný óhranný nastavec do upínače nastavců (A 3). Kvůli óhrannému upínači nastavec případně poněkud pootočte. Nastavec úplně zasuňte do upínače nastavců (A 3). Díky vodící liště a magnetickému držáku je nastavec pevně usazen.

Používání držáku na prodlužovací díl nástavců

Vyjměte aktuální nástavec (A 2) z držáku nástavců (A 3).

Zastrčte držák na prodlužovací díl nástavců (A 12) do držáku nástavců (A 3). Kvůli óhrannému držáku případně poněkud pootočte držákem na prodlužovací díl nástavců (A 12). Zasuňte držák na prodlužovací díl nástavců (A 12) až na doraz do držáku nástavců (A 3). Díky vodicí liště a magnetickému držáku je držák na prodlužovací díl nástavců (A 12) pevně usazen.

Držák na prodlužovací díl nástavců (A 12) jednoduše vyjmete otočením a vytažením držáku na prodlužovací díl nástavců z upínače nástavců (A 3).

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Pravidelně provádějte následující čisticí a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj nesmí být skladován ve vlhkém prostředí nebo na místech s žíravými plyny, nýbrž na suchém místě mimo dosah dětí.
- Udržujte povrch přístroje v čistotě a oťete jej pouze suchým hadříkem.
- Přístroj se nesmí demontovat. Pokud je přístroj poškozen, kontaktujte dodavatele nebo výrobce.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během další doby skladování činit 40-60 %.
- Přístroj skladujte mezi 10 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.
- Během delšího skladování každé 3 měsíce zkontrolujte stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Nabíječky nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a

Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj likvidujte s vybitým akumulátorem. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.
- Přístroj likvidujte podle místních předpisů. Přístroj odevzdejte ve sběrném středisku, které zajistí jeho ekologickou recyklaci. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zasláných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Přivádějte odříznuté větve ke kompostování a nezahazujte je do kontejneru na odpadky.

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ Strana 94). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

5 výměnných nástavců s držákem	91103180
Pouzdro na opasek	91103181
Držák na prodlužovací díl nástavců	91103182
Nabíječka EU	80001043
Nabíječka UK	80001044

Záruka

Vážení zákazníci,
 Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
 V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtry nebo nástavce), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo

pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 321218_1901).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo

jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 321218_1901

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	95
Použitie	95
Všeobecný popis	96
Objem dodávky	96
Popis funkcie.....	96
Prehľad	96
Technické údaje	96
Bezpečnostné pokyny	97
Symboly a grafické znaky	97
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia	98
Správne zaobchádzanie s nabíjajúcim prístrojom pre akumulátory	103
Doplňujúce bezpečnostné pokyny	104
Nabíjanie	104
Nabíjanie batérie.....	104
Kontrola stavu nabitia batérie	105
Uvedenie do chodu	105
Obsluha	105
Zapnutie/vypnutie	105
Prepínač smeru otáčania	105
Voľba bitu z bubienka bitov.....	105
Výmena bitu v bubienku bitov	106
Používanie nadstavca držáka bitov	106
Čistenie a údržba	106
Čistenie.....	106
Údržba	106
Prístroj si nevyžaduje údržbu ...	106
Uskladnenie	106
Odstránenie a ochrana životného prostredia	107
Náhradné diely/Príslušenstvo ..	107
Záruka	107
Servisná oprava	108
Service-Center	109
Dovozca	109
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	117

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



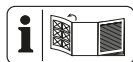
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Náradie je určené pre zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek do dreva, kovu alebo plastu. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Aku skrutkovač
- Nabíjačka
- 14 Bitov, 25 mm
- Nadstavec držiaka bitov, 50 mm
- Taška na opasok
- Návod na obsluhu

14 Bity:

Plochý	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Križový	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Križový	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		Nr. T15 • T20 • T25
Inbus	H		Nr. H4 • H5

Popis funkcie

Aku skrutkovač s otáčaním doprava/dola-va má bubienok s nastavcami bitov (možnosť osadenia 9 bitov 25 mm), šesťhranný držiak bitov a osvetlenie LED. Maximálny ťahovací moment 7 Nm.

Prehľad

- A** 1 bezpečnosť dopravy
- 2 Bitov
- 3 Držiak bitov
- 4 Posúvač aku skrutkovača
- 5 Ukazovateľ stavu nabitia batérie

- 6 Nabíjacia zdierka (nie je vidieť)
- 7 LED-osvetlenie
- 8 Prepínač smeru otáčania
- 9 Zapínač/vypínač
- 10 5 vymeniteľných bitov s držiakom
- 11 Nabíjačka
 - 11.1 Sieťová zástrčka
 - 11.2 USB nabíjací kábel
 - 11.3 Zdieľka nabíjačky, sieťová zástrčka
- 12 Nadstavec držiaka bitov
- 13 Taška na opasok

C 14 Zmeniť bubon

Technické údaje

Prístroj

Napätie motora U 3,6 V \equiv ; 1,5 Ah
 Počet otáčok vo voľnobehu (n_0) 200 min⁻¹
 Hmotnosť (bez nabíjačky) 0,48 kg
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 56,4 dB(A); K=3 dB
 Hladina akustického výkonu
 (L_{WA}) 67,4 dB(A); K=3 dB
 Vibrácie (a_{ih}) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Akumulátorový blok (Li-Ion)

Batériové články 1
 Menovité napätie 3,6 V \equiv
 Kapacita 1,5 Ah
 Doba nabíjania ca. 1 h

Nabíjačka WJG-Y130502100WU

Menovitý príkon 24 W
 Vstupné napätie/Input
 100-240 V~, 50-60 Hz
 Výstupné napätie/Output
 5 V \equiv ; 2100 mA
 Ochranná trieda II
 Druh ochrany IPX0

Táto nabíjačka je pre nabíjanie zariadení typu: RapidFire vhodný 2.1.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symbols a grafické znaky

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Znacky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbols v návode:



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Prístroje nepatria do domového odpadu

Obrázkové znaky na dobíjačke:



Pred nabíjaním si prečítajte návod na použitie.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v miestnostiach.



Pólovanie



Ochranná trieda II (Dvojitá izolácia)



V rámci EÚ upozorňuje tento symbol na to, že táto nabíjačka na batérie a akupack sa nesmú likvidovať cez domový odpad. Staré prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré sa majú odovzdať na opätovné zhodnotenie, aby nemohli škodiť životnému prostrediu, resp. ľudskému zdraviu v dôsledku nekontrolovateľného odstránenia odpadu. Staré prístroje preto, prosím, zlikvidujte cez vhodné zberné systémy alebo pošlite prístroj na likvidáciu na miesto, na ktorom ste ho kúpili. Toto potom odovzdá prístroj na látkové zhodnotenie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) Vašu pracovnú oblasť udržujte čistú a dobre osvetlenú. Neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach. Elektrické nára-

die vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ



Pozor: Tak sa vyhnete nehodám a poraneniam elektrickým prúdom:

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením.** Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- b) **Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky.** Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu elektrického náradia.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iný**

účel ako nosenie elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu**

lebo alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.

- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo prenesiete.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.
- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej sa časti, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Tak je možné elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.**

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.**

Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.

b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie,**

ktorého spínač je chybný. Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého nástroja alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať elektrické náradie osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia prístroja. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v

- zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) **Elektrické náradie, použitý nástroj, diely príslušenstva atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) POUŽÍVANIE A ZAOBCHADZANIE S NÁRADÍM S AKUMULÁTOROM**
- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcem.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc.** Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie

ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.**

Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) SERVIS

- a) Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.**

Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

- b) Nikdy nevykonávajú údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa

mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

7) ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) Držte prístroj v izolovaných uchyteníach povrchy keď ste vykonávajúci rezacie príslušenstvo skryté vedenie káblov alebo vlastný**

napájaci kábel. Kontakt s drôtom live môžete používať aj kovové časti pod napätím a spôsobiť elektrický šok.

8) Špeciálne bezpečnostné pokyny pre batériové prístroje

- a) Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahujte pred čistením nabíjačky zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**

- b) Nevystavujte batérie počas dlhšej doby silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte ich na vyhrievacie telesá.** Teplo škodí batérii a hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- c) Zohriatu batériu nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**

- d) Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátko spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc. Pri kontakte s kožou, očami vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizačným prostriedkom a vyhľadajte lekára.

9) ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárskeymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

SPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S NABÍJACÍM PRÍSTROJOM PRE AKUMULÁTORY

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- **Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte.** Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pripojte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavru alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/ elektrickému nástroju/ prístroju.**
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjací prístroj sa nesmie prevádzkovať na horľavom podklade (napr. papier, textilie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.

- **Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.**

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- Iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Opätovne nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Teleso sa za žiadnych okolností nesmie otvárať. Pri poškodení telesa sa sieťový prístroj nesmie ďalej používať.
- Lítium-iónové akumulátory by sa mali nabíjať iba v rozsahu okolitých teplôt uvedených v návode na obsluhu. Nabíjanie pri veľmi nízkych (napr. menej ako 0 °C) alebo veľmi vysokých (napr. viac ako 45 °C) môže viesť k vážnym bezpečnostným problémom batérie.
- Nabíjačku nemontujte na stene.

Nabíjanie



Nevystavujte batériu extrémnym podmienkam, ako napr. teplu alebo nárazom. Hrozí nebezpečenstvo v dôsledku unikajúceho elektrolytového roztoku! Pri kontakte s kožou, očami vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizačným prostriedkom a vyhľadajte lekára.



Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Pred zapojením nabíjačky musí byť vonkajšia plocha akumulátora čistá a suchá. Hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.



Nabíjajte len s priloženou originálnou nabíjačkou.

- Náradie sa napája len s napätím SELV (Safety Extra Low Voltage, bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor nabíjajte pred prvým použitím. Nenabíjajte akumulátor krátko viackrát za sebou.
- V každom prípade dodržujte zakaždým platné bezpečnostné pokyny ako aj nariadenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Škody vyplývajúce z neodborného používania nepodliehajú záruke.

B Nabíjanie batérie

1. USB nabíjací kábel (A 11.2) spojte so zdierkou nabíjačky (A 11.3) sieťovej zástrčky.
2. Pripojte zástrčku nabíjačky do zdierky nabíjania (A 6) zariadenia.

3. Zapojte nabíjačku (A 11) do zásuvky.
4. Po vykonanom nabití odpojte nabíjačku (A 11) zo siete.

Ukazovateľ stavu nabitia (5) svieti:

Svietia 3 LED diódy (červená-žltá-zelená): Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED diódy (červená-žltá):

Akumulátor je čiastočne nabitý

1 LED dióda svieti

(červená): Akumulátor sa musí nabíť

Kontrola stavu nabitia batérie

Ukazovateľ stavu nabitia (A 5) signalizuje stav nabitia batérie.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla. Aby ste aktivovali signalizáciu, musíte stlačiť spínač vyp/zap (A 9).

Svietia 3 LED diódy (červená-žltá-zelená): Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED diódy (červená-žltá):

Akumulátor je čiastočne nabitý

1 LED dióda svieti

(červená): Akumulátor sa musí nabíť

Uvedenie do chodu



Pred operáciou musí prepravy Odstrániť poistku (A 1).

Blízko zámok doprava (A 1) a odstrániť ochranu doprava trochu držiak (A 3).

Obsluha

Zapnutie/vypnutie

Stlačte tlačidlo spínač vyp/zap (A 9), aby ste zariadenie spustili. Keď chcete vypnúť, vypínač zap/vyp uvoľníte

Keď prepínač smeru otáčania (A 8) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

Pri aktivovanom blokovaní zapnutia môže sa svetidlo LED používať ďalej. Pritom stlačte spínač vyp/zap.

Prepínač smeru otáčania

Posunutím prepínača smeru otáčania (A 8) môžete voliť otáčanie doprava (▶) a doľava (◀).

Keď prepínač smeru otáčania (A 8) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.



Prepínač smeru otáčania sa môže prepínať len, keď náradie stojí !



Vol'ba bitu z bubienka bitov

1. Posuňte posúvač ◀|||▶ ako skrutkovača (4) dopredu.
2. Otáčajte bubienok s nastavcami bitov doprava alebo doľava, kým požadovaný bit nie je hore a v jednej priamke s držiakom bitov (3). Bubienok s nastavcami bitov citelne zapadne.
3. Posuňte posúvač ◀|||▶ ako skrutkovača (4) späť dozadu.



Posúvač ako skrutkovača chytajte výlučne na bokoch. Pozor nebezpečenstvo poranenia zovretím!

Vybratý bit sa automaticky zafixuje v držiaku bitov (A 3).

Výmena bitu v bubienku bitov

Pri vyberaní bit jednoducho ťahajte z držiaka bitov (A 3).

Vložte vhodný 6 hranný bit do držiaka bitov (A 3). Pretože upínadlo je 6 hranné môže byť potrebné bit trochu pootočiť. Zasuňte bit až na doraz do držiaka bitov (A 3). Vedenie a magnetický držiak pevne uchytia bit.

Používanie nastavca držiaka bitov

Odoberte vložený bit (A 2) z držiaka bitov (A 3).

Vložte nastavca držiaka bitov (A 12) do držiaka bitov (A 3). Pretože upínadlo je 6 hranné, môže byť potrebné držiak (A 12) bitov trochu pootočiť. Zasuňte nastavca držiaka bitov (A 12) úplne do držiaka bitov (A 3). Vedenie a magnetický držiak pevne uchytia nastavca držiaka bitov (A 12).

Pre vybranie nastavca držiaka bitov (A 12) jednoducho ho ťahajte z držiaka bitov (A 3).

Čistenie a údržba



Opavy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj sa nesmie skladovať vo vlhkom prostredí alebo na miestach so žieravými plynmi, ale na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Povrch prístroja udržiavajte čistý a utrite ho suchou handrou.
- Prístroj sa nesmie demontovať. Ak je prístroj poškodeným obráťte sa na dodávateľa alebo výrobcu.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Vhodný stav nabitia počas dlhšej doby skladovania je 40-60 %.

- Prístroj skladujte pri teplote od 10 °C do 25 °C. Pre zabránenie straty výkonu akumulátora zabráňte počas skladovania extrémnemu chladu alebo teplu.
- Počas dlhšieho uskladnenia skontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a podľa potreby dobíjajte.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Nabíjačky nepatria do domáceho odpadu.



Li-ion

Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo explózie) alebo do vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a Vášmu zdraviu, keď uniknú jedovaté pary alebo tekutiny.

- Prístroj zlikvidujte s vybitým akumulátorom. Prístroj a akumulátor neotvárajte.
- Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Odovzdajte prístroj do zberného miesta, kde sa ekologicky recykluje. Opýtajte sa ohľadne tohto svojho miestneho likvidátora odpadov alebo v našom servisnom stredisku.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Privádzajte odrezané konáre ku kompostovaniu a nezhadzujte ich do kontajneru na odpadky.

Náhradné diely/ Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicke na Service-Center (viď „Service-Center“ strana 109). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

5 vymeniteľných bitov s držiakom	91103180
Taška na opasok	91103181
Nadstavec držíaka bitov	91103182
Nabíjačka EU	80001043
Nabíjačka EU	80001044

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. filter alebo nadstavce) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač, akumulátor alebo diely vyrobené zo skla).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 321218_1901) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 321218_1901

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu



Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Wechselbitschrauber
Modell Rapidfire 2.1
Seriennummer 201906000001 - 201906468703

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:


2006/42/EG • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (19)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.07.2019
Germany



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
- ** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless screwdriver
Design Series Rapidfire 2.1
Serial Number
201906000001 - 201906468703

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010

This declaration of conformity (19)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.07.2019
Germany

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Visseuse multi-embouts sans fil
série de construction Rapidfire 2.1

Numéro de série
201906000001 - 201906468703

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (19)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.07.2019
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Accu-bitschroevendraaier bouwserie Rapidfire 2.1

Serienummer

201906000 001 - 201906468703

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant (19)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.07.2019
Germany

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že
Aku šroubovák s vyměnitelnými bity
konstrukční řady Rapidfire 2.1
Pořadové číslo
201906000001 - 201906468703


počínaje rokem výroby 2019 odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (19)**:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.07.2019
Germany

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k
sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
**Akumulatorowa wkrętarka z szybką wymianą bitów
Rapidfire 2.1**

seryjny
201906000001 - 201906468703

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010**

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji (19)** zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.07.2019

Christian Frank
(Dokumentacji technicznej)

- * Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.
- ** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorový skrutkovač s vymeniteľnými bitmi
radu Rapidfire 2.1**

Poradové číslo
201906000001 - 201906468703

počínajúc rokom výroby 2019 zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014 • EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca (19)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.07.2019
Germany

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

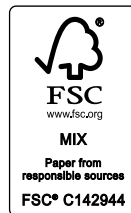
Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations ·

Stand van de informatie · Stan informacii ·

Stav informací · Stav informácií:

05/2019 · Ident.-No.: 72036257052019-8



IAN 321218_1901